

## 1 Reyes 22 - Jünemann Septuaginta en español

1. Acab y Josafat. Miqueas y los pseudoprofetistas.

Y reposaron tres años y no hubo guerra en medio de Siria y en medio de Israel.

2. Y aconteció en el año tercero descender Josafat, rey de Judá, al rey de Israel.

3. Y dijo el rey de Israel a los suyos: «¿No sabéis que Ramat Galaad es nuestra, y nosotros llamamos(a) tomarla de manos del rey de Siria?»

4. Y dijo el rey de Israel a Josafat: «¿Subirás con nosotros a Ramat Galaad, a guerra?» y dijo Josafat al rey de Israel: «Así como yo, también tú así; así como mi pueblo, tu pueblo; como mis caballos, tus caballos.»

5. Y dijo Josafat rey de Judá al rey de Israel: «Consultad ahora hoy al Señor.»

6. Y juntó el rey de Israel todos los profetas, como cuatrocientos varones, y díjoles el rey: «¿Si iré a Ramat Galaad a guerra o desistiré?» Y dijeron: «Sube», y dando dará el Señor en manos del rey.»

7. Y dijo Josafat al rey de Israel: «¿No hay aquí un profeta del Señor, y consultaremos al Señor por medio de él?»

8. Y dijo el rey de Israel a Josafat: «Uno hay para consultar por medio de él al Señor; y le odio, pues no habla acerca de mí cosas bellas, sino malas: Miqueas, hijo de Yemlá.» Y dijo Josafat, rey de Judá: «No diga el rey así.»

9. Y llamó el rey de Israel a un eunuco, y le dijo: «Presto traed a Miqueas, hijo de Yemlá.»

10. Y el rey de Israel y Josafat, rey de Judá estaban sentados, sobre sus tronos armados(b) en las puertas de Samaria; y todos los profetas profetizaban a faz de ellos.

11. E hizo Sedecías, hijo de Canaaná cuernos férreos y dijo: «Esto dice el Señor: «En éstos cornearás a la Siria, hasta acabarle.»

12. Y todos los profetas profetizaban así, diciendo: «Sube a Ramat Galaad, y bien te encaminará y dará el Señor en tus manos también al rey de Siria».

13. Y el mensajero, el ido a llamar a Miqueas, hablóle, diciendo: «He aquí ahora hablan todos los profetas, en boca una, cosas bellas acerca del rey; hazte ahora también tú, en tus palabras, según las palabras de uno de éstos y habla cosas bellas.»

14. Y dijo Miqueas: «Vive el Señor que lo que me hablare el Señor, esto hablaré.»

15. Y vino al rey; y díjole el rey: «Miqueas, ¿si subiré a Ramat Galaad a guerra, o desistiré?» Y díjole: «Sube, y bien encaminará el Señor en mano del rey.»(c).

16. Y díjole el rey: «¿Cuántas veces yo te conjuro que me hables la verdad en nombre del Señor?»

17. Y dijo: «No es así: he visto a todo Israel disperso en los montes como rebaño que no tiene pastor; y dijo el Señor: «¿No, señor de éstos Dios?(d). Cada uno a su casa en paz se vuelva.»

18. Y dijo el rey de Israel a Josafat, rey de Judá: «¿No te dije que no me profetiza éste cosas bellas, sino que malas?»

19. Y dijo Miqueas: «No así; no yo; oye palabra del Señor, no así: vi al Dios de Israel sentado sobre su trono; y toda la milicia del cielo estaba en torno de él, a su diestra y a su siniestra.

20. Y dijo el Señor: «¿Quién engañará a Acab, rey de Israel; y subirá y caerá en Ramat Galaad?» Y dijo éste así, y éste así.

21. Y salió un espíritu y púsose a faz del Señor y dijo: «Yo le engañaré.» P 1/3

## 1 Reyes 22 - Jünemann Septuaginta en español

22.Y díjole el Señor: «¿En qué?» Y dijo: «Saldré y seré espíritu de mentira en la boca de todos sus profetas.» Y dijo: «Engañarás; que también podrás; sal y haz así.»

23.Y ahora he aquí ha dado el Señor un espíritu mentido en la boca de todos tus profetas éstos; y el Señor ha hablado sobre ti cosas malas.»

24.Y acercóse Sedecías, hijo de Canaaná y percutió a Miqueas en la mejilla, y dijo: «¿Qué espíritu del Señor éste ha pasado de mí, el que ha hablado en ti?»

25.Y dijo Miqueas: «He aquí tú verás en aquel día cuando entrases en alcoba de la alcoba, a ocultarte allí.»

26.Y dijo el rey de Israel: «Coged a Miqueas, y volvedle a Amón, el rey de la ciudad. Y a Joás, hijo del rey

27.di: «Dice el rey y poner a éste en prisión, y que él coma pan de tribulación y agua de tribulación, hasta volver yo en paz.»

28.Y dijo Miqueas: «Si volviendo volvieres en paz, no ha hablado el Señor en mí.» Y dijo: «Escuchad pueblos todos.»

29.Y subió el rey de Israel y Josafat, rey de Judá con él a Ramat Galaad.

30.Y dijo el rey de Israel a Josafat, rey de Judá: «Encubriréme y entraré en la guerra; y tú ponte la vestidura mía.» Y encubrióse el rey de Israel, y entró en la guerra.

31.Y el rey de Siria mandó a los príncipes de sus carros: treinta y dos, diciendo: «No guerrearéis contra pequeño y grande, sino que contra el rey de Israel solísimo.»

32.Y aconteció, cuando vieron los príncipes de los carros a Josafat, rey de Judá, ellos dijeron: «Parece rey de Israel éste.» Y acercáronle a guerrear, y gritó Josafat.

33.Y aconteció, como vieron los príncipes de los carros que no es el rey de Israel éste, volviéronse de él.

34.Y tendió uno el arco certeramente, y percutió al rey de Israel en medio del pulmón y en medio de la coraza; y dijo a su auriga: «Vuelve tus manos y sácame de la guerra que herido estoy.»

35.Y fluctuó la guerra en aquel día, y el rey estuvo sobre el carro en frente de Siria, desde el alba hasta la tarde y destilaba la sangre, desde la herida al seno del carro; y murió al atardecer; y corría la sangre de la mudanza hasta el seno del carro(e).

36.Y púsose el heraldo del ejército en el campamento, poniéndose el sol, diciendo: «Cada cual a su ciudad y a su tierra corra;

37.que ha muerto el rey.»(f). Y vinieron a Samaria, y sepultaron al rey en Samaria.

38.Y lavaron la sangre sobre la fuente de Samaria, y lamiéronse los puercos y los perros la sangre; y las rameras laváronse en la sangre(g); según la palabra del Señor la que habló.

39.Y lo demás de las palabras de Acab y todo lo que hizo y una casa marfileña que edificó, y todas las ciudades que hizo ¿no está, he aquí, esto escrito en libro de palabras de los reyes de Israel?

40.Y durmióse Acab con sus padres, y reinó Ocozías, su hijo, en lugar de él.

41.Y Josafat, hijo de Asa, reinó sobre Judá; en año cuarto de Acab, rey de Israel, reinó

42.Josafat; hijo de treinta y cinco años, al reinar; y veinticinco años reinó en Jerusalén, y nombre de su madre Azubá, hija de Salaí.

43.Y anduvo en toda vía de Asa, su padre; no declinó de ella; haciendo lo recto en ojos del Señor. (22:44) Empero las alturas no quitó; todavía el pueblo sacrificaba e incensaba en las alturas.P 2/3

## 1 Reyes 22 - Jünemann Septuaginta en español

44.(22:45) Y paz tuvo Josafat con el rey de Israel.

45.(22:46) Y lo demás de las palabras de Josafat y los poderíos de él, cuanto hizo y cuanto guerreó, ¿no está, he aquí, esto escrito en libro de palabras de los días de reyes de Judá?

46.(22:47) Y el resto de la inmutación(h) que quedó en días de Asa, su padre, recogió de la tierra.

47.(22:48) Y rey no había en Edom(i), constituido.

48.(22:49) Y el rey Josafat hizo naves társicas(j) que fueran a Ofir por oro; y no fueron, porque destrozadas fueron naves en Asión-Gaber.

49.(22:50) Entonces dijo Ocozías, hijo de Acab, a Josafat: «Vayan mis siervos con tus siervos en las naves.» Y no quiso Josafat.

50.(22:51) Y durmióse Josafat con sus padres, y fue sepultado junto a sus padres en la ciudad de David, su padre; y reinó Joram, su hijo, en lugar de él.

51.(22:52) Y Ocozías, hijo de Acab, reinó sobre Israel en Samaria; en año décimo séptimo de Josafat, rey de Judá, Ocozías, hijo de Acab, reinó en Israel, en Samaria, dos años.

52.(22:53) E hizo lo malo a faz del Señor, y anduvo en camino de Acab, su padre, y en camino de Jezabel, su madre, y en los pecados de casa de Jeroboam, hijo de Nabat, el que hizo pecar a Israel.

53.(22:54) Y sirvió a los baalim, y adorólos, e irritó al Señor, Dios de Israel, según todo lo hecho antes de él(k).